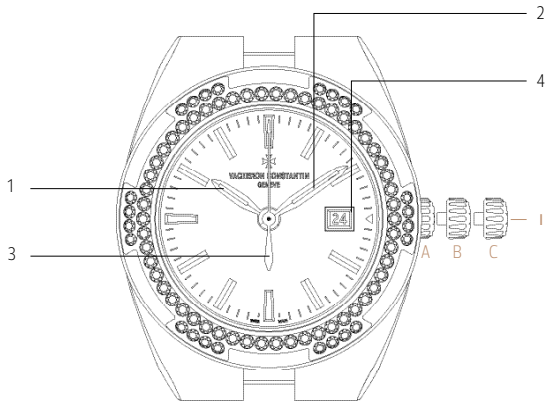




VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE



1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Guichet de la date (quantième)

I. | Couronne de mise à l'heure

---

## Instructions de réglage

La couronne de mise à l'heure (I) peut occuper trois positions A, B et C.

### Réglage de l'heure :

**A** : Plaquée contre la boîte.

C'est la position normale au porté, celle qui garantit la meilleure étanchéité.

**C** : Position de mise à l'heure.

Tirée dans cette position, la couronne (I) permet la mise à l'heure. Repousser la couronne (I) dans la position A une fois le réglage effectué.

### Réglage de la date (quantième) :

**B** : Position de réglage de la date (quantième).

Tirée dans cette position, la couronne (I) permet, en la tournant dans le sens anti-horaire, le réglage de la date (4). Repousser ensuite la couronne (I) dans la position A afin que la montre continue sa marche.

## Étanchéité

L'étanchéité de la montre est testée pour une pression de 5 bar.

---

## Remplacement de la pile


Seules des interventions pratiquées par le réseau de service Vacheron Constantin garantissent un travail d'une qualité équivalente à celui effectué lors de la fabrication de la montre.

## Environnement

Votre montre Vacheron Constantin à quartz contient une batterie et des composants électroniques. Lors de leur éventuel remplacement, le réseau de service Vacheron Constantin se chargera de les récupérer et de procéder à leur élimination en respectant les normes en vigueur.



À noter que les fonctionnalités de mise à l'aise et d'interchangeabilité des boucles concernent uniquement certains modèles.

Pour accéder à la marche à suivre animée cliquer ici : 

## Interchangeabilité des bracelets

Un système d'interchangeabilité permet de changer rapidement le bracelet sans avoir recours à des outils.

### Retirer le bracelet (2) :

Fig. A : Tirer la gâchette (1) contre le bracelet (2).

Fig. B : Retirer le bracelet (2).

### Fixer le bracelet (2) :

Fig. B : Positionner l'insert (4) du bracelet (2) sous la barrette (5).

Fig. C : Fixer le bracelet (2) à la barrette (5) de la boîte (3) jusqu'à entendre un « clic ».

Fig. D : Le bracelet (2) est sécurisé.

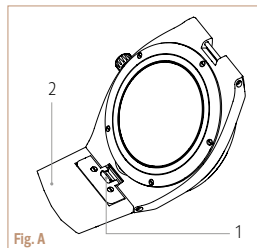


Fig. A

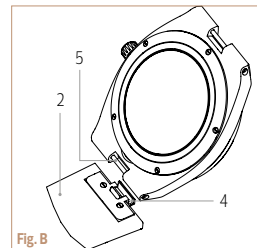


Fig. B

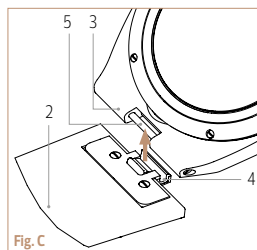


Fig. C

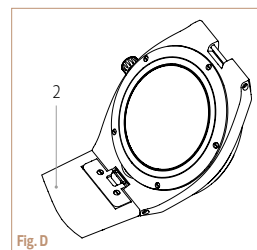


Fig. D

## Système de mise à l'aise pour les bracelets en métal

Un système de mise à l'aise assure un confort maximal en toute circonstance, permettant de gagner 2 mm de chaque côté du fermoir.

### Augmenter la taille du bracelet métal :

Fig. E : Tirer le bracelet métal.

### Revenir à la taille initiale :

Fig. F : Pousser les deux parties du bracelet métal contre le fermoir.

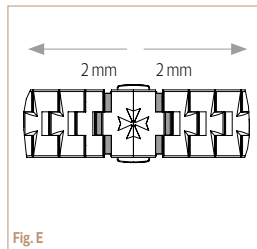


Fig. E

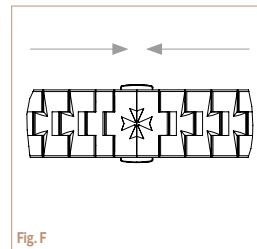


Fig. F

## Interchangeabilité des boucles déployantes

Les bracelets cuir et caoutchouc (1) sont équipés d'un picot d'interchangeabilité (2) qui se verrouille à la boucle déployante (3).

### Fixer la boucle déployante (3) :

Fig. A & B : Placer le picot (2) dans le trou (4) de la boucle déployante (3).

Fig. C & D : Effectuer un tour à 180° avec le bracelet (1), dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Retirer la boucle déployante (3) :

Fig. C & D : Effectuer un tour à 180° avec le bracelet (1), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fig. A : Retirer le bracelet (1) du trou (4) de la boucle déployante (3).

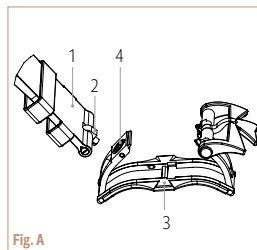


Fig. A

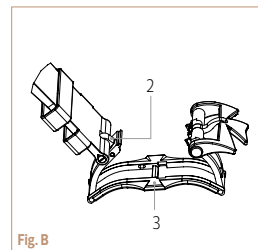


Fig. B

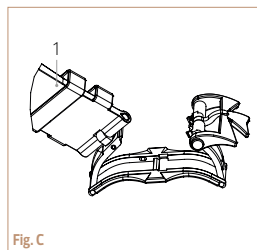


Fig. C

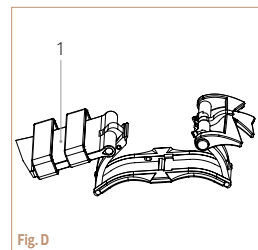
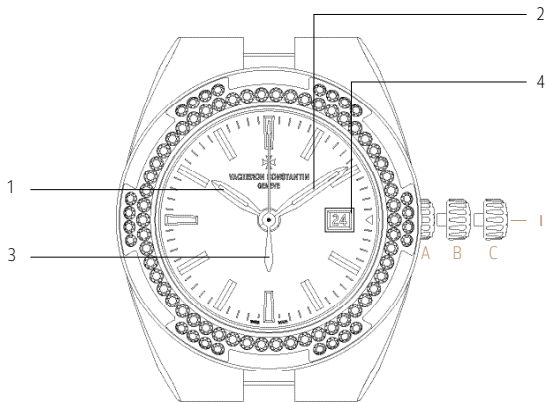


Fig. D



1. Hour hand
2. Minute hand
3. Seconds hand
4. Date aperture (calendar)

I. | Time-setting crown

---

## Setting instructions

The time-setting crown (I) can be placed in three positions A, B and C.

### Setting the time:

**A:** Pushed against the case.

This is the normal position when the watch is being worn and guarantees its water-resistance.

**C:** Time-setting position.

When the crown (I) is unscrewed and pulled out to this position, the time can be set. Push the crown (I) back to position A once the time has been set.

### Setting the date (calendar):

**B:** Date-setting position (calendar).

When the crown (I) is unscrewed and pulled out to this position, turning it anti-clockwise allows you to set the date (4). Then push the crown (I) back to position A so the watch can continue to operate.

## Water-resistance

The water-resistance of the watch has been tested at a pressure of 5 bar.

---

## Replacing the battery

Only operations carried out by the Vacheron Constantin service network guarantee quality work equivalent to that carried out during the watch's manufacture.

## Environment

Your quartz Vacheron Constantin watch contains a battery and electronic components. If replaced, the Vacheron Constantin service network will recover such components and ensure they are disposed of in accordance with the standards in force.



Please note that the easy-fit and interchangeable clasp systems only concern certain models.

To view the animated instructions, please click here: 

## Interchangeable straps/bracelets

An interchangeable system enables the strap/bracelet to be easily changed without any tools.

### Remove the strap/bracelet (2):

Fig. A: Pull the trigger (1) towards the strap/bracelet (2).

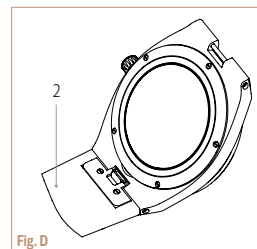
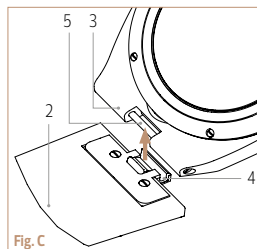
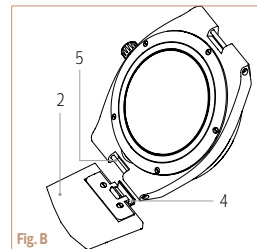
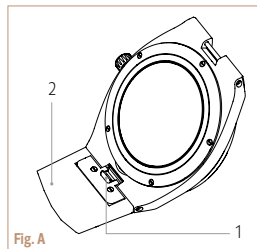
Fig. B: Remove the strap/bracelet (2).

### Fix the strap/bracelet (2):

Fig. B: Place the insert (4) of the strap/bracelet (2) under the barrette (5).

Fig. C: Fix the strap/bracelet (2) to the barrette (5) of the case (3). A “click” sound should be heard.

Fig. D: The strap/bracelet (2) is then secured.



## Easy-fit system for metal bracelets

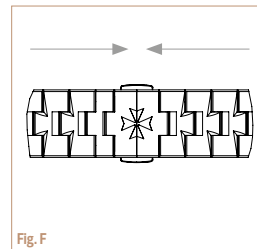
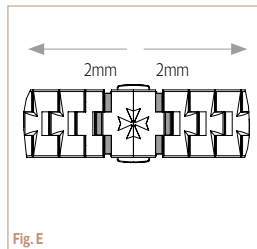
An easy-fit sizing system enhances comfort at all times, making it possible to gain 2mm on each side of the clasp.

### Increase the size of the metal bracelet:

Fig. E: Pull the metal bracelet.

### Return it to its initial size:

Fig. F: Push the two parts of the metal bracelet towards the clasp.





## Interchangeable folding clasps

Leather and rubber straps (1) are equipped with an interchangeable link (2) that is locked to the folding clasp (3).

### Fix the folding clasp (3):

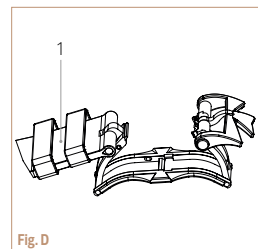
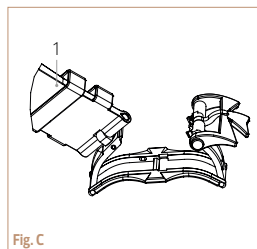
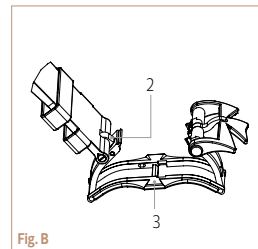
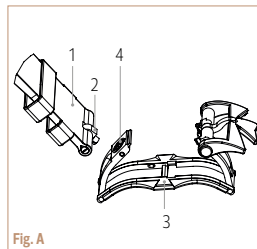
Fig. A & B: Place the link (2) into the hole (4) of the folding clasp (3).

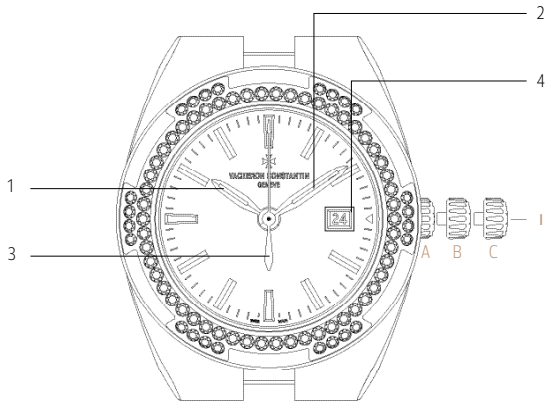
Fig. C & D: Rotate the strap (1) 180° in a clockwise direction.

### Remove the folding clasp (3):

Fig. C & D: Rotate the strap (1) 180° in an anticlockwise direction.

Fig. A: Remove the strap (1) from the hole (4) of the folding clasp (3).





## QUARZUHR MIT DATUM

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Datumsfenster (Kalender)

I. | Krone für Zeiteinstellung

---

## Anleitung für die Einstellung

Die Krone für Zeiteinstellung (I) kann sich in Position A, B oder C befinden.

### Zeiteinstellung:

**A:** Gegen das Gehäuse gedrückt.

Dies ist die normale Trageposition, in der die maximale Wasserdichtigkeit gewährleistet ist.

**C:** Position Zeiteinstellung.

Wird die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann die Zeit mithilfe der Krone eingestellt werden. Die Krone (I) nach dem Einstellen wieder in Position A drücken.

### Datumseinstellung (Kalender):

**B:** Position Datumseinstellung.

Wird die Krone (I) in diese Position herausgezogen, kann das Datum (4) durch Drehen der Krone entgegen dem Uhrzeigersinn eingestellt werden. Anschließend Krone (I) zurück in Position A drücken, damit die Uhr wieder läuft.

## Wasserdichtigkeit

Die Wasserdichtigkeit der Uhr ist bis zu einem Druck von 5 bar geprüft.

---

## Batteriewechsel

Um die gleiche Qualität wie bei der Fertigung der Uhr zu gewährleisten, sollten Wartungsarbeiten nur vom Servicenetz von Vacheron Constantin durchgeführt werden.

## Umweltschutz

Ihre Quarzuhr von Vacheron Constantin ist mit einer Batterie und elektronischen Bestandteilen ausgestattet. Bei einem Wechsel werden sie vom Servicenetz von Vacheron Constantin unter Beachtung der geltenden Vorschriften entsorgt.



Bitte beachten Sie, dass das Easy-fit-System und die Möglichkeit des Auswechslens der Faltschließe nur bei ausgewählten Modellen vorgesehen ist.

Um zum Erklärvideo zu gelangen, klicken Sie hier: 

## Auswechseln des Armbands

Dank eines praktischen Auswechselsystems, kann das Armband schnell und ohne Hilfsmittel ausgetauscht werden.

### Das Armband entfernen (2):

Abb. A: Die Verriegelung (1) Richtung Armband (2) ziehen.

Abb. B: Das Armband entfernen (2).

### Das Armband befestigen (2):

Abb. B: Das Insert (4) des Armbandes (2) unter den Federsteg (5) legen.

Abb. C: Das Armband (2) am Federsteg (5) des Gehäuses (3) befestigen, bis ein Klicken zu hören ist.

Abb. D: Das Armband (2) ist nun sicher befestigt.

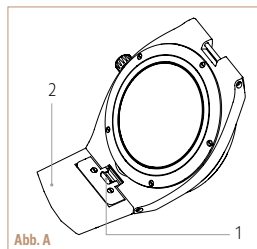


Abb. A

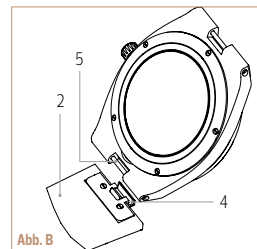


Abb. B

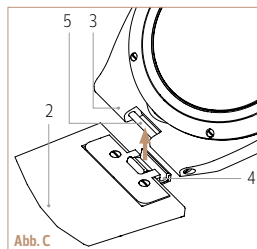


Abb. C

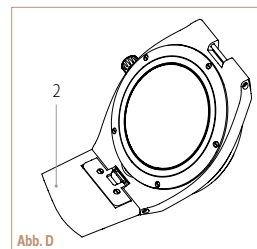


Abb. D

## Easy-fit-System für Metallarmbänder

Ein Easy-fit-System gewährleistet stets maximalen Tragekomfort, da auf jeder Seite des Verschlusses 2 mm gewonnen werden können.

### Das Metallarmband verlängern:

Abb. E: Das Metallarmband auseinanderziehen.

### Zur ursprünglichen Länge zurückkehren:

Abb. F: Beide Seiten des Metallarmbandes gegen den Verschluss drücken.

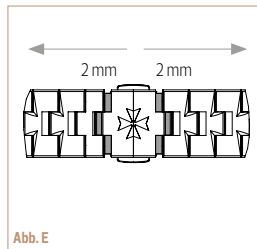


Abb. E

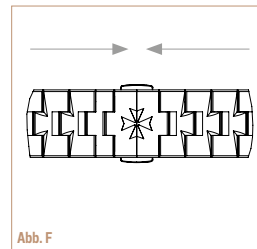


Abb. F

## Auswechseln der Faltschließe

Die Lederarmbänder und die Armbänder aus Kautschuk (1) sind mit einem Dorn für den Austausch (2) versehen, mittels dessen sich die Faltschließe (3) befestigen lässt.

### Faltschließe befestigen (3):

Abb. A & B: Den Dorn (2) in das Loch (4) der Faltschließe (3) stecken.  
Abb. C & D: Anschließend das Armband (1) um 180° mit dem Uhrzeigersinn drehen.

### Faltschließe entfernen (3):

Abb. C & D: Anschließend das Armband (1) um 180° gegen den Uhrzeigersinn drehen.  
Abb. A: Anschließend das Armband (1) aus dem Loch (4) der Faltschließe (3) ziehen.

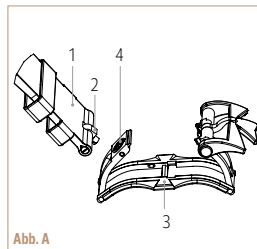


Abb. A

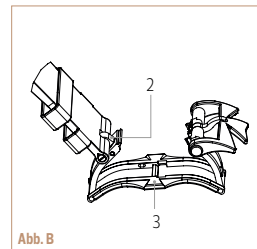


Abb. B

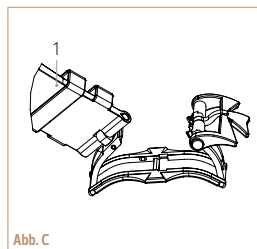


Abb. C

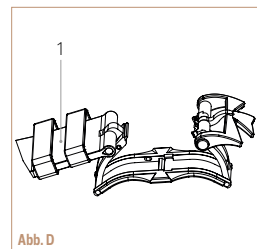
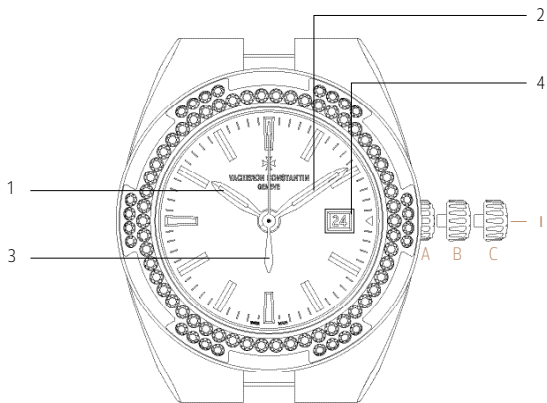


Abb. D



## OROLOGIO AL QUARZO CON DATA

1. Lancetta delle ore
2. Lancetta dei minuti
3. Lancetta dei secondi
4. Finestrella della data (calendario)

I. | Corona di messa all'ora

## Istruzioni di regolazione

La corona di messa all'ora (I) può occupare tre posizioni: A, B e C.

### Regolazione dell'ora:

**A:** Avvitata contro la cassa.

È la posizione utilizzata normalmente e che garantisce l'impermeabilità.

**C:** Posizione di messa all'ora.

Se svitata e tirata in questa posizione, la corona (I) permette la messa all'ora. Una volta effettuata la regolazione, riportare la corona (I) nella posizione A.

### Regolazione della data (calendario):

**B:** Posizione di regolazione della data (calendario).

Se svitata e tirata in questa posizione, la corona (I) permette, tramite una rotazione in senso antiorario, di regolare la data (4). Riportare quindi la corona (I) nella posizione A, affinché l'orologio continui a funzionare.

## Impermeabilità

L'impermeabilità dell'orologio è testata per resistere a una pressione di 5 bar.

## Sostituzione della pila

Solo gli interventi effettuati dalla rete dei servizi Vacheron Constantin garantiscono un lavoro di qualità equivalente a quello eseguito per fabbricare l'orologio.

## L'ambiente

Il Suo orologio Vacheron Constantin al quarzo contiene una batteria e dei componenti elettronici. Qualora dovesse rendersi necessaria una sostituzione, la rete di servizi Vacheron Constantin si occuperà di recuperarli e di procedere al loro smaltimento in base alle norme vigenti.



Si noti che le funzionalità di regolazione comfort e di intercambiabilità delle fibbie riguardano solo alcuni modelli.

Per accedere alla procedura animata da seguire, fare clic qui: 

## Intercambiabilità dei cinturini

Un sistema d'intercambiabilità permette di cambiare velocemente il cinturino senza dover far ricorso ad altri strumenti.

### Togliere il cinturino (2):

Fig. A: tirare il grilletto (1) contro il cinturino (2).

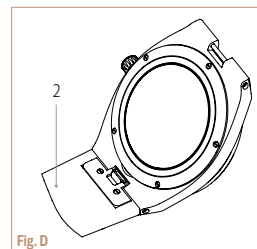
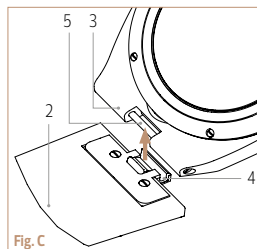
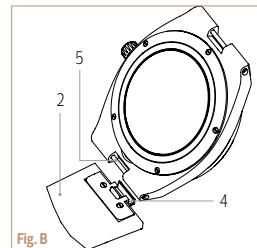
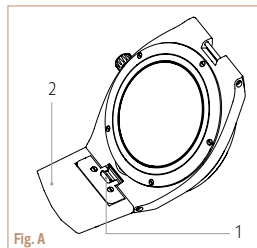
Fig. B: togliere il cinturino (2).

### Fissare il cinturino (2):

Fig. B: posizionare l'inserto (4) del cinturino (2) sotto la baretta (5).

Fig. C: fissare il cinturino (2) alla barretta (5) della cassa (3) finché non si sente un "clic".

Fig. D: il cinturino (2) è allora ben agganciato.



## Sistema di regolazione comfort dei bracciali in metallo

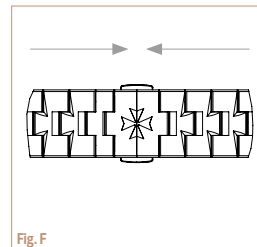
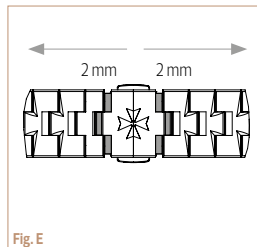
Un sistema per regolare le dimensioni garantisce il massimo comfort in qualsiasi circostanza, permettendo di ottenere 2 mm supplementari su entrambi i lati della chiusura.

### Aumentare le dimensioni del bracciale in metallo:

Fig. E: tirare il bracciale in metallo.

### Ritornare alle dimensioni iniziali:

Fig. F: spingere le due parti del bracciale in metallo contro la chiusura.





## Intercambiabilità delle fibbie pieghevoli

I cinturini in pelle e in caucciù (1) sono dotati di un tassello (2) che si fissa alla fibbia pieghevole (3).

### Fissare la fibbia pieghevole (3):

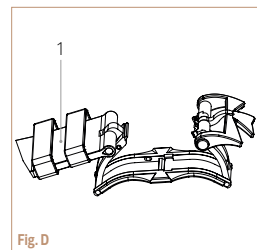
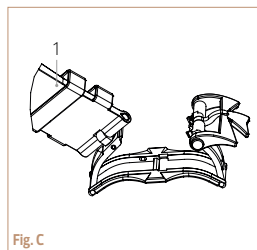
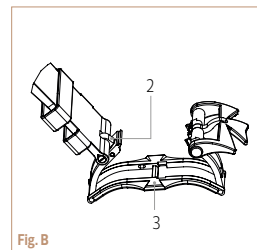
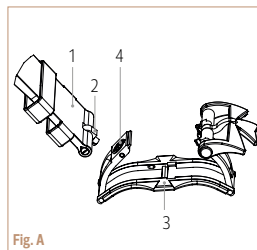
Fig. A e B: inserire il tassello (2) nel foro (4) della fibbia pieghevole (3).

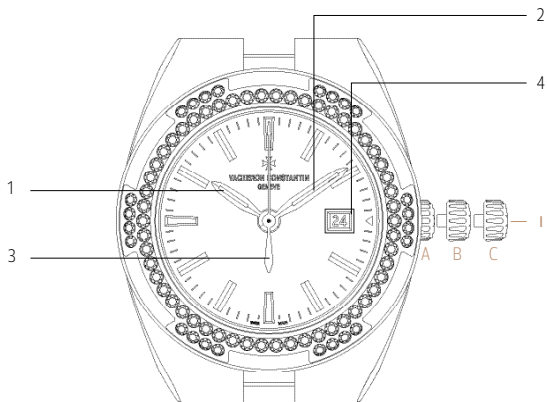
Fig. C e D: effettuare un giro a 180° con il cinturino (1) in senso orario.

### Togliere la fibbia pieghevole (3):

Fig. C e D: effettuare un giro a 180° con il cinturino (1) in senso antiorario.

Fig. A: togliere il cinturino (1) dal foro (4) della fibbia pieghevole (3).





1. Aguja de las horas
2. Aguja de los minutos
3. Segundero
4. Ventanilla de la fecha (calendario)

I. | Corona de ajuste de la hora

## Instrucciones del ajuste

La corona de ajuste de la hora (I) tiene tres posiciones: A, B y C.

### Ajuste de la hora:

**A:** pegada a la caja.

Es la posición normal de uso, la que garantiza la mejor hermeticidad.

**C:** posición de ajuste de la hora.

Extraída en esta posición, la corona (I) permite el ajuste de la hora. Coloque de nuevo la corona (I) en la posición A cuando se haya realizado el ajuste.

### Ajuste de la fecha (calendario):

**B:** posición de ajuste de la fecha (calendario).

Extraída en esta posición, la corona (I) permite, girándola en sentido antihorario, ajustar la fecha (4). A continuación, vuelva a colocar la corona (I) en la posición A para que el reloj reanude su marcha.

## Hermeticidad

La hermeticidad del reloj se ha sometido a prueba para una presión de 5 bar.

## Sustitución de la pila

Solo intervenciones realizadas por la red de servicio Vacheron Constantin garantizan un trabajo de una calidad equivalente a la realizada durante la fabricación del reloj.

## Medio ambiente

El reloj de cuarzo Vacheron Constantin contiene una batería y componentes electrónicos. Durante su posible sustitución, la red de servicio Vacheron Constantin se encargará de recuperarlos y de proceder a su eliminación respetando las normas en vigor.



Tenga en cuenta que las funcionalidades de ajuste de comodidad e intercambiabilidad de los cierres solamente están disponibles en algunos modelos.

Para ver los pasos en detalle, haga clic aquí: 

## Intercambiabilidad de los brazaletes

Un sistema de intercambiabilidad permite cambiar rápidamente el brazalete sin necesidad de herramientas.

### Retirar el brazalete (2):

Fig. A: tirar del gatillo (1) hasta que quede situado contra el brazalete (2).

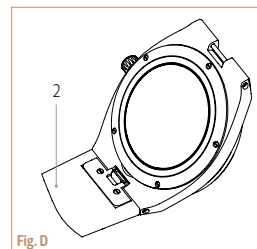
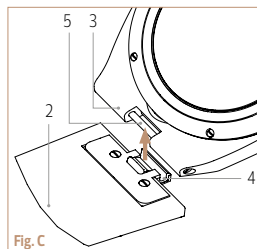
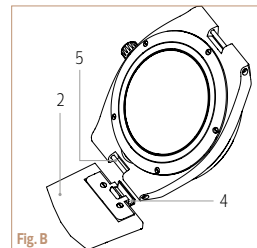
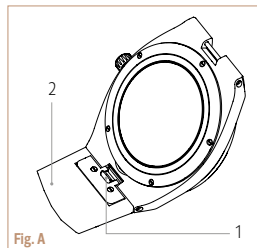
Fig. B: retirar el brazalete (2).

### Colocar el brazalete (2):

Fig. B: colocar el encaje (4) del brazalete (2) bajo la barrita (5).

Fig. C: fijar el brazalete (2) a la barrita (5) de la caja (3) hasta que suene un «clíc».

Fig. D: el brazalete (2) está bien anclado.



## Sistema de ajuste de comodidad de los brazaletes de metal

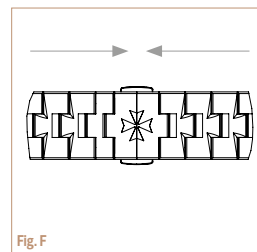
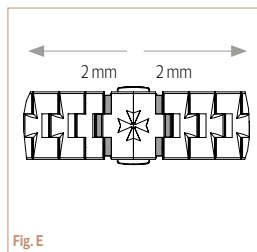
Un sistema de ajuste garantiza el máximo confort del brazalete en cualquier circunstancia, permitiendo ganar 2 mm de cada lado del cierre.

### Aumentar el tamaño del brazalete de metal:

Fig. E: tirar del brazalete de metal.

### Volver al tamaño inicial:

Fig. F: empujar ambos extremos del brazalete de metal contra el cierre.



## Intercambiabilidad de los cierres desplegables

Los brazaletes de piel y de caucho (1) están equipados con una clavija de intercambiabilidad (2) que se fija al cierre desplegable (3).

### Fijar el cierre desplegable (3):

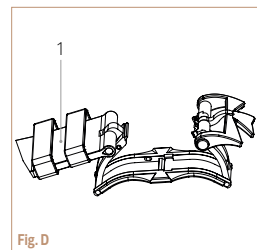
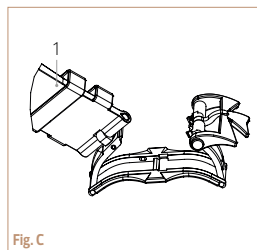
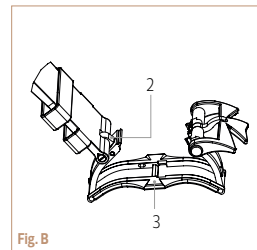
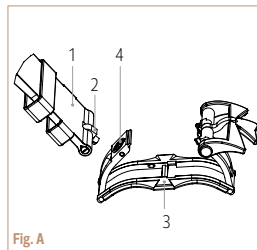
Fig. A y B: colocar la clavija (2) en el orificio (4) del cierre desplegable (3).

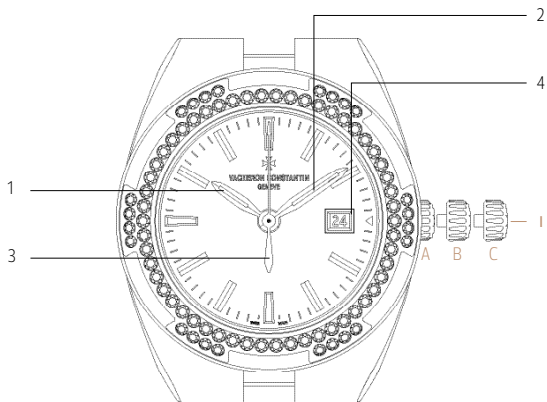
Fig. C y D: girar 180° el brazalete (1), en el sentido de las agujas del reloj.

### Retirar el cierre desplegable (3):

Fig. C y D: girar 180° el brazalete (1), en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Fig. A: retirar el brazalete (1) del orificio (4) del cierre desplegable (3).





## RELÓGIO DE QUARTZO COM DATA

1. Ponteiro das horas
2. Ponteiro dos minutos
3. Ponteiro dos segundos
4. Janela da data (calendário)

I. | Coroa de acerto da hora

## Instruções para a regulação

A coroa de acerto da hora (I) tem três posições: A, B e C.

### Acerto da hora:

**A:** Encostada à caixa.

É a posição normal durante o uso do relógio e a que garante a melhor proteção contra a água.

**C:** Posição de acerto da hora.

Puxada para esta posição, a coroa (I) permite acertar a hora. Voltar a empurrar a coroa (I) para a posição A depois de acertar a hora.

### Acerto da data (calendário):

**B:** Posição de acerto da data (calendário).

Puxada para esta posição, a coroa (I) permite, ao ser rodada no sentido anti-horário, acertar a data (4). Voltar a empurrar a coroa (I) para a posição A para o relógio reiniciar a marcha.

## Resistência à água

A resistência do relógio à água é testada para a pressão de 5 bar.

## Substituição da pilha

Apenas as intervenções realizadas pela rede de assistência Vacheron Constantin garantem um trabalho com uma qualidade equivalente à apresentada durante o fabrico do relógio.

## Ambiente

O seu relógio Vacheron Constantin de quartzo inclui uma pilha e componentes eletrónicos. Durante a sua eventual substituição, a rede de assistência Vacheron Constantin encarregar-se-á de os recuperar e proceder à sua eliminação, respeitando as normas em vigor.



As funcionalidades de alargamento e intercambiabilidade das fivelas dizem respeito apenas a certos modelos.

Para visualizar as instruções animadas, clique aqui: 

## Intercambiabilidade das braceletes

Um sistema intercambiável permite mudar rapidamente a bracelete, sem necessitar de ferramentas.

### Retirar a bracelete (2):

Fig. A: Empurrar a mola (1) contra a bracelete (2).

Fig. B: Retirar a bracelete (2).

### Montar a bracelete (2):

Fig. B: Colocar o gancho (4) da bracelete (2) sob a barra (5).

Fig. C: Enganchar a bracelete (2) na barra (5) da caixa (3) até ouvir um clique.

Fig. D: A bracelete (2) está então presa.

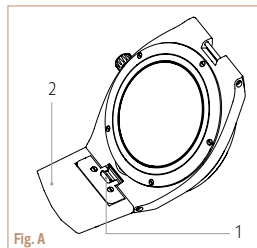


Fig. A

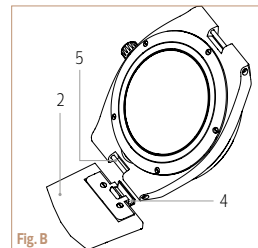


Fig. B

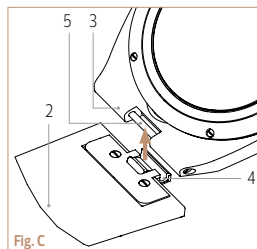


Fig. C

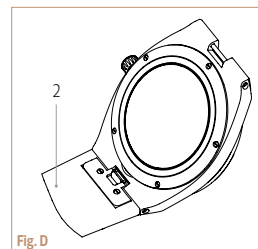


Fig. D

## Sistema de alargamento para as braceletes em metal

Um sistema de alargamento garante um conforto máximo em qualquer circunstância, permitindo ganhar 2 mm de cada lado do fecho.

### Aumentar o tamanho da bracelete de metal:

Fig. E: Afastar a bracelete de metal.

### Voltar ao tamanho inicial:

Fig. F: Empurrar as duas partes da bracelete de metal contra a fivela desdobrável.

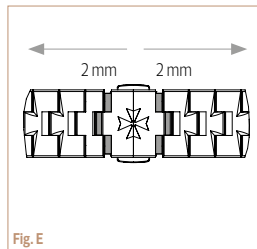


Fig. E

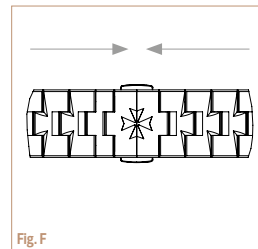


Fig. F



## Intercambiabilidade das fivelas desdobráveis

As braceletes de pele e de borracha (1) estão equipadas com um espigão intercambiável (2) que se pode prender à fivela desdobrável (3).

### Montar a fivela desdobrável (3):

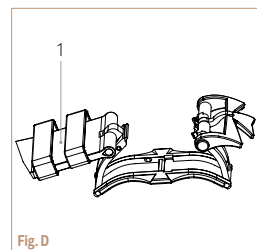
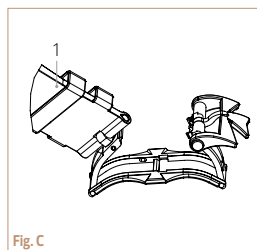
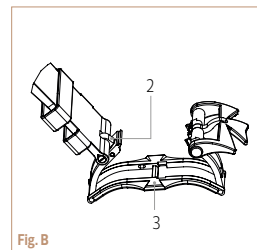
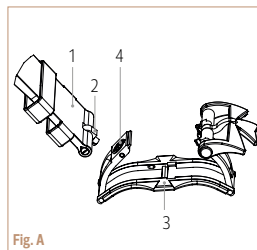
Fig. A & B: Colocar o espigão (2) no buraco (4) da fivela desdobrável (3).

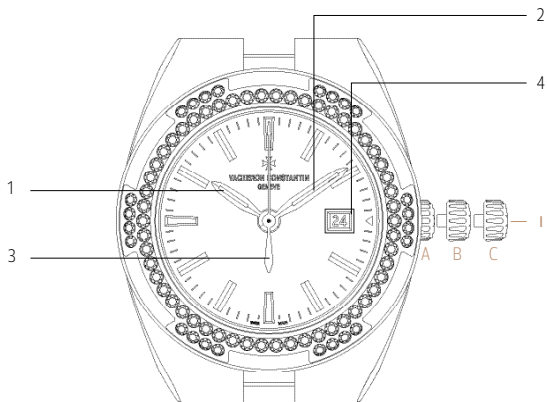
Fig. C & D: Dar uma volta de 180° com a bracelete (1), no sentido horário.

### Retirar a fivela desdobrável (3):

Fig. C & D: Dar uma volta de 180° com a bracelete (1), no sentido anti-horário.

Fig. A: Retirar a bracelete (1) do buraco (4) da fivela desdobrável (3).





## КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С ИНДИКАЦИЕЙ ДАТЫ

1. Часовая стрелка
2. Минутная стрелка
3. Секундная стрелка
4. Окошко даты

I. | Переводная головка

## Руководство по настройке

Переводная головка (I) может находиться в трех положениях: А, В и С.

### Установка времени

**А.** Головка прижата к корпусу.

Это обычное положение головки, которое гарантирует оптимальную водонепроницаемость.

**С.** Положение для установки времени.

Переводная головка (I) выдвигается в это положение для установки времени. После проведения настройки верните переводную головку (I) в положение А.

### Настройка даты

**В.** Положение для установки даты.

Переводная головка (I) выдвигается в это положение для установки даты (4) путем вращения против часовой стрелки. Верните переводную головку (I) в положение А для возобновления работы механизма.

## Водонепроницаемость

Проверка водонепроницаемости часов проводится при давлении 5 бар.

## Замена элемента питания

Только в сети сервисных центров Vacheron Constantin качество предоставляемых услуг соответствует требованиям, предъявляемым при производстве часов.

## Охрана окружающей среды

Ваши кварцевые часы Vacheron Constantin оснащены элементом питания и электронными компонентами. При осуществлении замены в сервисном центре Vacheron Constantin будет сделано все необходимое для их изъятия и уничтожения в соответствии с действующими нормами и стандартами.



Напоминаем, что системы повышения комфортности браслетов и смены застежек предусмотрены только для отдельных моделей.

Для просмотра видео-инструкции нажать здесь: [📺](#)

## Сменные браслеты

Система, основанная на принципе взаимозаменяемости, позволяет быстро заменить браслет без применения инструментов.

### Снять браслет (2):

Рис. А: Потянуть защелку (1) по направлению к браслету (2).

Рис. В: Снять браслет (2).

### Зафиксировать браслет (2):

Рис. В: Поместить вставку (4) браслета (2) под стержень между ушками (5).

Рис. С: Вставить браслет (2) в стержень (5) корпуса часов (3) до щелчка.

Рис. Д: Браслет (2) надежно закреплен.

## Система повышения комфортности металлического браслета

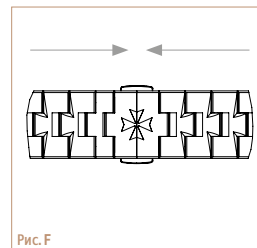
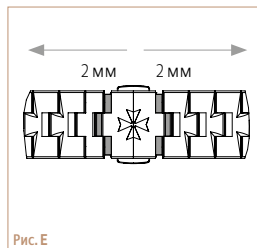
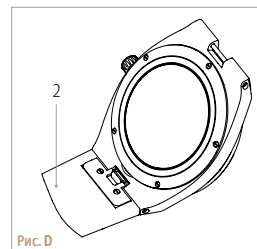
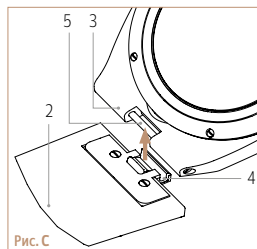
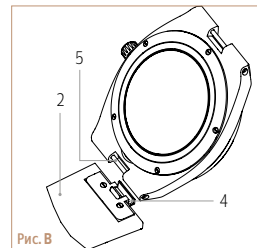
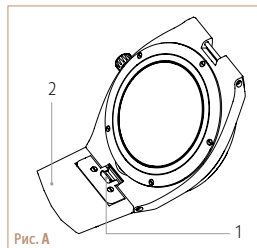
Обеспечивает максимальный комфорт в любых условиях ношения, позволяя увеличить длину браслета на 2 мм с каждой стороны застежки.

### Увеличить длину металлического браслета:

Рис. Е: Потянуть металлический браслет в обе стороны.

### Восстановить первоначальную длину:

Рис. F: Прижать металлический браслет с двух сторон к застежке.



## Сменные раскладывающиеся застежки

Ремешок из кожи и браслет из каучука (1) имеют зубчик взаимозаменяемости (2), который блокируется на раскладывающейся застежке (3).

### Зафиксировать раскладывающуюся застежку (3):

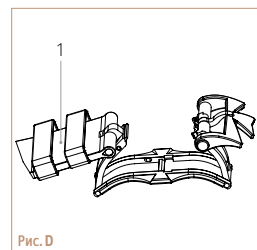
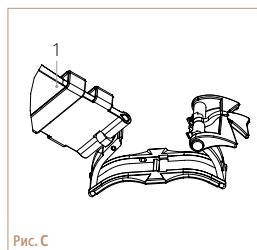
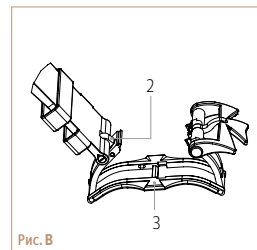
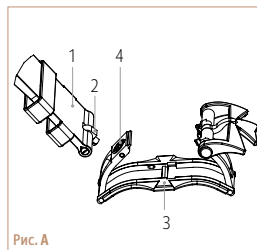
Рис. А & В: Поместить зубчик (2) в отверстие (4) раскладывающейся застежки (3).

Рис. С & D: Повернуть браслет (1) на 180° по часовой стрелке.

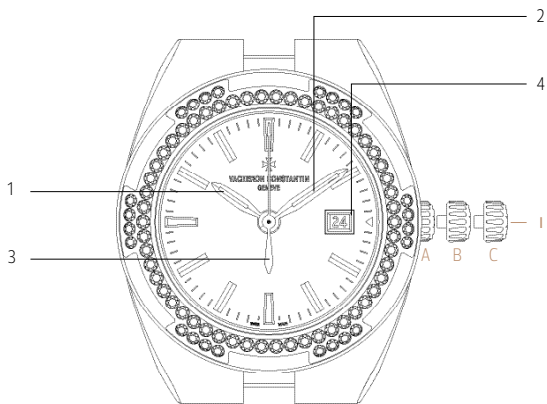
### Снять раскладывающуюся застежку (3):

Рис. С & D: Повернуть браслет (1) на 180° против часовой стрелки.

Рис. А: Вытянуть браслет (1) из отверстия (4) раскладывающейся застежки (3).



## 石英腕表 配备日期显示



1. 时针
2. 分针
3. 秒针
4. 日期（日历）视窗

### I. | 时间设定表冠

## 调校说明

时间设定表冠 (I) 可以调整至 A、B 和 C 三个位置。

### 设定时间：

**A**：紧贴表壳。

这是正常佩戴的位置，可确保最佳的防水性能。

**C**：时间设定位置。

将表冠 (I) 拉到此位置时，可以设定时间。设定完成后，将表冠 (I) 推回至位置 A。

### 设定日期 (日历)

**B**：日期 (日历) 设定位置。

将表冠 (I) 拉到此位置后，可将其进行逆时针旋转来设定日期 (4)。然后将表冠 (I) 推回至位置 A，以便使腕表继续正常运行。

## 防水性能

腕表的防水性能通过在 5 个大气压下的测试。

## 更换电池


只有通过江诗丹顿服务中心网络进行保养操作，才能保证腕表享受与原厂同等质量的服务。

## 环境保护

您的江诗丹顿石英腕表含有电池以及电子组件。当它们需要进行更换时，江诗丹顿服务中心网络将遵循现行标准进行回收及处理。



请注意：舒适度调节装置和表扣快拆装置仅用于某些表款。

点击此处，了解以下图解步骤：

## 表带快拆装置

快拆装置能快速完成表带的更换，无需使用任何工具。

### 取下表带 (2)：

图 A：将销键 (1) 往表带 (2) 方向扳动。

图 B：并取下表带 (2)。

### 固定表带 (2)：

图 B：将表带 (2) 嵌入孔 (4) 置于表耳 (5) 中央下方。

图 C：接着把表带 (2) 固定在表壳 (3) 的表耳杆 (5) 上，直到听见“咔嗒”一声。

图 D：此时表带 (2) 即固定妥当。

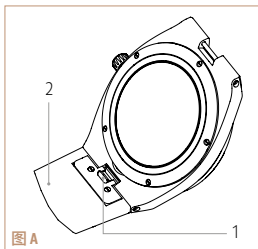


图 A

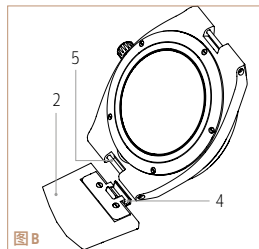


图 B

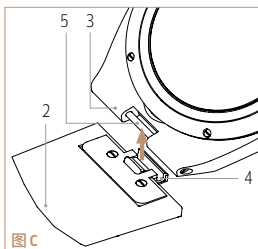


图 C

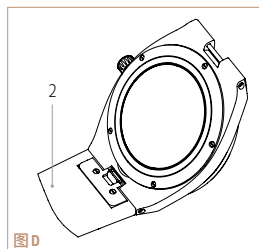


图 D

## 金属表链舒适度调节装置

舒适度调节装置能让表扣两侧的表链扩展 2 毫米，确保在任何情况下都能给予腕表佩戴最大的舒适度。

### 增加金属表链长度：

图 E：拉开金属表链。

### 恢复表链原本长度：

图 F：将两侧金属表链集中向折叠表扣方向推。

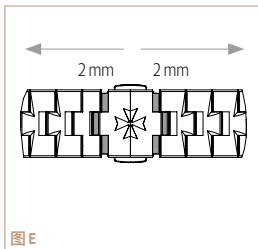


图 E

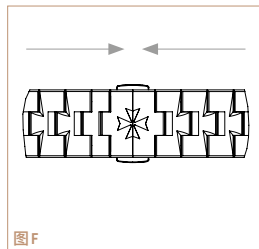


图 F



## 折叠表扣快拆装置

皮革与橡胶表带 (1) 配备快拆卡榫 (2)，用于锁定折叠表扣 (3)。

### 固定折叠表扣 (3) :

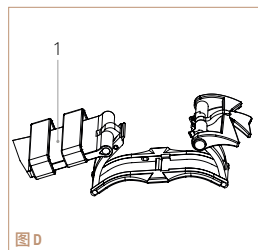
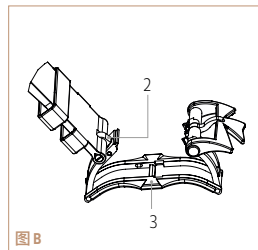
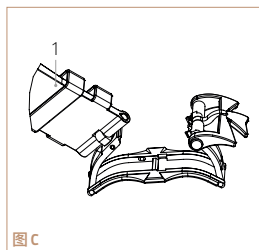
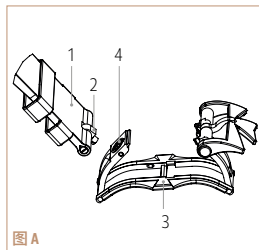
图 A&B: 将卡榫 (2) 置于折叠表扣 (3) 的孔洞 (4) 中。

图 C&D: 将表带 (1) 顺时针旋转 180 度。

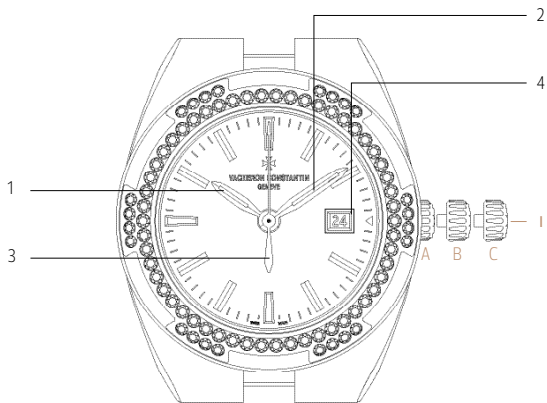
### 取下折叠表扣 (3) :

图 C&D: 将表带 (1) 逆时针旋转 180 度。

图 A: 接着将表带 (1) 从折叠表扣 (3) 的孔洞 (4) 中取出。



## 日期顯示 石英腕錶



1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日期視窗（日曆）

### I. | 時間設置錶冠

## 調校說明

時間設置錶冠 (I) 可以調整至 A、B 和 C 三個位置。

設置時間：

A：緊貼錶殼。

這是佩戴時的正常位置，可確保最佳的防水性能。

C：設置時間的位置。

將錶冠 (I) 拉到此位置時，可以設置時間。設置完成後，請立即將錶冠 (I) 推回至位置 A。

設定日期 (日曆)

B：調校日期 (日曆) 的位置。

將錶冠 (I) 拉到此位置後，可逆時針旋轉以設定日期 (4)。然後將錶冠 (I) 推回至位置 A，讓腕錶繼續正常運行。

## 防水功能

腕錶的防水功能已通過 5 巴大氣壓下的測試。

## 更換電池


只有透過江詩丹頓服務中心網絡進行保養，才能保證腕錶享有與原廠品質相同的服務。

## 環境保護

您的江詩丹頓石英腕錶含有電池以及電子組件。如需更換，江詩丹頓服務中心網絡將遵循現行標準進行回收及處理。



請注意：舒適度調節裝置和錶扣快拆裝置僅適用於某些錶款。

點擊此處，了解以下圖解步驟：

## 錶帶快拆裝置

快拆裝置能快速完成錶帶的更換，無需使用任何工具。

取下錶帶 (2)：

圖 A：將銷鍵 (1) 往錶帶 (2) 方向扳動。

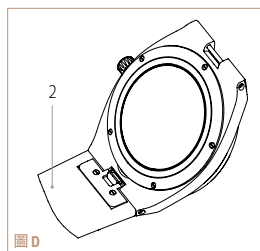
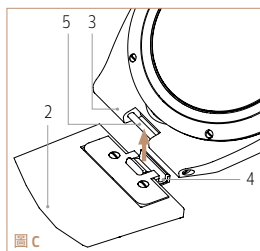
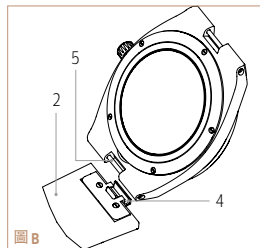
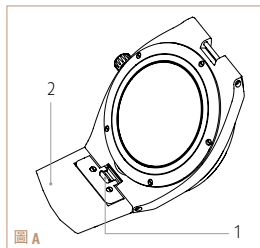
圖 B：並取下錶帶 (2)。

固定錶帶 (2)：

圖 B：將錶帶 (2) 嵌入孔 (4) 置於錶耳 (5) 中央下方。

圖 C：接著把錶帶 (2) 固定在錶殼 (3) 的錶耳桿 (5) 上，直到聽見「咔嗒」一聲。

圖 D：此時錶帶 (2) 即固定妥當。



## 金屬錶鏈舒適度調節裝置

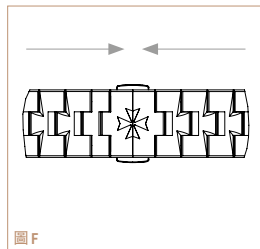
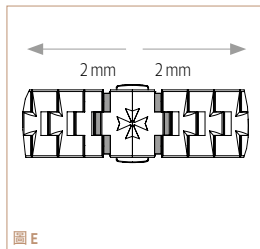
舒適度調節裝置能讓錶扣兩側的錶鏈擴展 2 毫米，確保在任何情況下都能給予腕錶佩戴最大的舒適度。

增加金屬錶鏈長度：

圖 E：拉開金屬錶鏈。

恢復錶鏈原本長度：

圖 F：將兩側金屬錶鏈集中向折疊式錶扣方向推。



## 摺疊式錶扣快拆裝置

皮革與橡膠錶帶 (1) 配備快拆卡榫 (2)，用於鎖定摺疊式錶扣 (3)。

固定摺疊式錶扣 (3)：

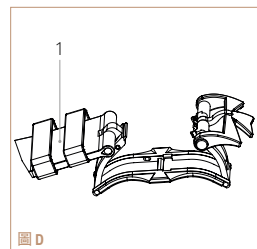
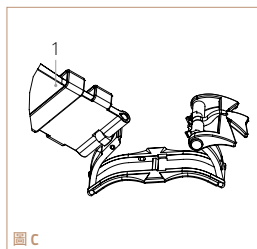
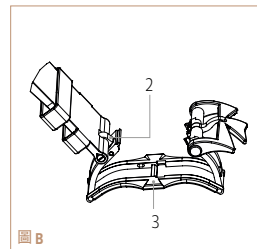
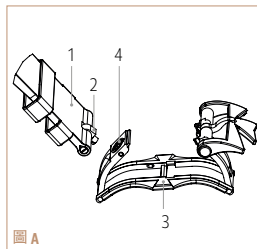
圖A&B：將卡榫 (2) 置於摺疊式錶扣 (3) 的孔洞 (4) 中。

圖C&D：將錶帶 (1) 順時針旋轉180度。

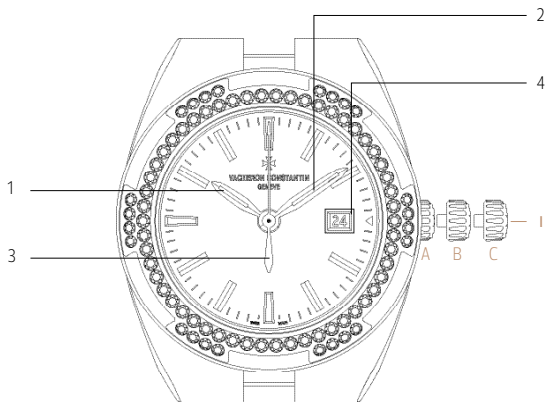
取下摺疊式錶扣 (3)：

圖C&D：將錶帶 (1) 逆時針旋轉180度。

圖A：接著將錶帶 (1) 從摺疊式錶扣 (3) 的孔洞 (4) 中取出。



## 日付表示付き クォーツ時計



1. 時針
2. 分針
3. 秒針
4. 日付表示窓 (カレンダー)

### I. | 時刻調整リューズ

## 時刻の調整方法

時刻調整用のリューズ (I) には、A、B、Cの3つの位置があります。

### 時刻の調整：

A：ケースに接している状態。

着用時の通常状態で、最も防水性が発揮されます。

C：時刻調整ポジション。

この位置にリューズ (I) を引き出して、時刻を調整します。  
調整後は、リューズ (I) を位置 A に押し戻してください。

### 日付表示 (カレンダー) の調整：

B：日付 (カレンダー) 調整ポジション。

この位置にリューズ (I) を引き出して、時計回りに回し、日付 (4) を調整します。時計を動かすには、リューズ (I) を位置 A に押し戻してください。

## 防水機能

この時計は5気圧の防水機能が備わっています。

## 電池交換

製造時と変わらない品質での作動が保証されるのは、ヴァシュロン・コンスタンタンのサービスネットワークによって実施される修理のみです。

## 環境

ヴァシュロン・コンスタンタンのクォーツ時計には、バッテリーと電子部品が使われています。交換時には、ヴァシュロン・コンスタンタンのサービスネットワークが、現行法規に則ってこれらを回収し、除去いたします。



バックルの腕まわり調整と交換システムは、特定のモデルのみに適用されます。

使用方法のビデオをご覧になるには、こちらをクリックしてください：[📺](#)

## ストラップ/ブレスレットの交換

インターチェンジャブル・システムにより、ストラップ/ブレスレットをツールを使わずに簡単に交換することができます。

### ストラップ/ブレスレットの取り外し (2)：

図 A：ストラップ/ブレスレット (2) 側に止め金 (1) を引っ張ります。

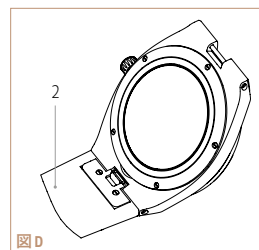
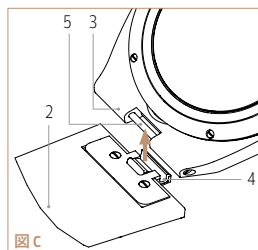
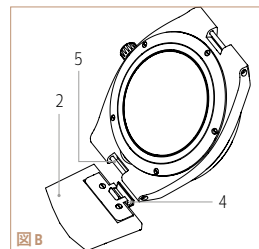
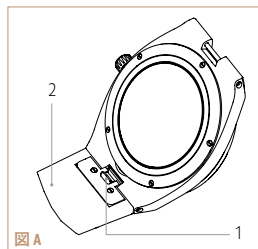
図 B：ストラップ/ブレスレットを取り外します。

### ストラップ/ブレスレットの取り付け (2)：

図 B：ストラップ/ブレスレット (2) のはめ込み部分 (4) を、バネ棒 (5) の下に配置します。

図 C：ストラップ/ブレスレット (2) にケース (3) のバネ棒 (5) をはめ込み、「カチツ」と音がするまで押し込みます。

図 D：ストラップ/ブレスレット (2) が固定されました。



## メタルブレスレットのイージーフィット・システム

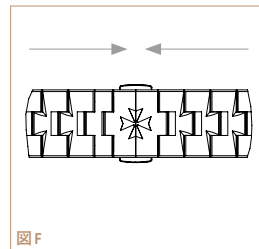
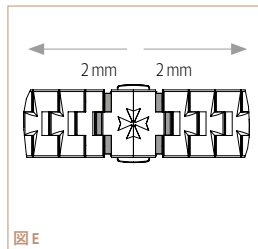
イージーフィット・システムにより、バックルの両側で 2mm ずつ腕まわりを調整できるため、いかなる状況でも常に快適に装着できます。

### メタルブレスレットのサイズを大きくする場合：

図 E：メタルブレスレットを両側に引っ張ります。

### 元のサイズに戻す場合：

図 F：メタルブレスレットをフォールディング・バックルに向かって押し付けます。





## フォールディング・バックルの交換

レザーストラップとラバーストラップ (1) は交換可能な突起部 (2) を備えており、この突起部をフォールディング・バックル (3) にはめ込めることができます。

### フォールディング・バックルの取り付け (3):

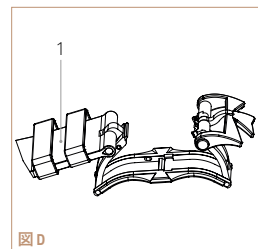
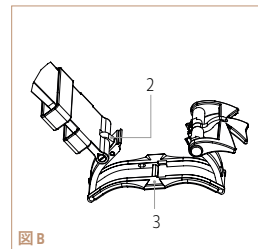
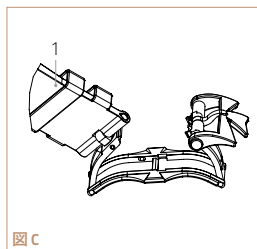
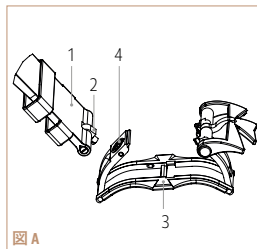
図 A & B: 突起部をフォールディング・バックル (3) の穴 (4) にはめ込みます。

図 C & D: 時計回りにストラップ (1) を 180°回転させます。

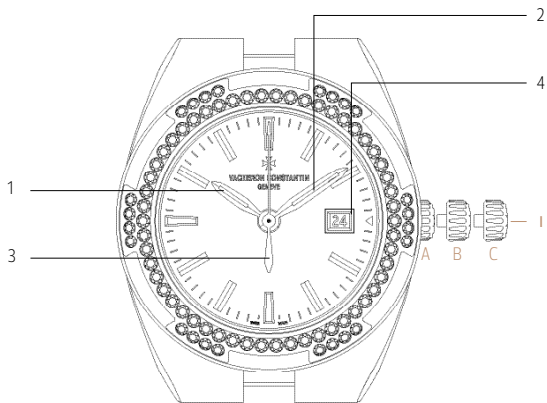
### フォールディング・バックルの取り外し (3):

図 C & D: 反時計回りにストラップ (1) を 180°回転させます。

図 A: フォールディング・バックル (3) の穴 (4) からストラップ (1) を取り外します。



## 날짜 표시창을 갖춘 퀵츠 시계



1. 시침
2. 분침
3. 초침
4. 날짜 표시창(캘린더)

### I. | 시간 설정 크라운

## 설정 지침

시간 설정 크라운(I)은 A, B, C, 세 위치에 자리하고 있습니다.

### 시간 설정:

**A:** 케이스 쪽으로 밀어 넣습니다.

이 위치는 시계를 착용하고 있는 상태에서 최상의 방수 기능을 보장하는 기본적인 위치입니다.

**C:** 시간 설정 위치.

크라운(I)을 풀어 이 위치로 당기면 시간을 설정할 수 있습니다. 시간이 설정되면 크라운(I)을 다시 위치 A로 밀어 넣습니다.

### 날짜 설정(캘린더):

**B:** 날짜 설정 위치(캘린더).

크라운(I)을 풀어 이 위치로 당기고 시계 반대 방향으로 회전시키면 날짜(4)를 설정할 수 있습니다. 크라운(I)을 다시 위치 A로 밀어 넣어 시계가 계속 작동될 수 있도록 합니다.

## 방수 기능

시계의 방수 기능은 5bar의 압력에서 테스트되었습니다.

## 배터리 교체


바세론 콘스탄틴 서비스 네트워크에서 수행된 작업만이 시계 제조 과정에서와 동일한 품질의 작업을 보장합니다.

## 환경

바세론 콘스탄틴 쿼츠 시계에는 배터리 및 전자 부품이 포함되어 있습니다. 부품을 교체하는 경우, 바세론 콘스탄틴 서비스 네트워크에서 해당 부품을 회수하고 현행 기준에 따라 폐기합니다.



이지-핏 및 교체 가능한 버클 시스템은 특정 모델에만 해당됩니다.

영상 지침을 확인하려면 여기를 클릭하십시오. 

## 교체 가능한 스트랩/브레이슬릿

교체 가능한 시스템을 통해 별도의 도구 없이 스트랩/브레이슬릿을 쉽게 교체할 수 있습니다.

### 스트랩/브레이슬릿(2) 제거:

그림 A: 스트랩/브레이슬릿(2) 쪽으로 트리거(1)를 당깁니다.

그림 B: 스트랩/브레이슬릿(2)을 제거합니다.

### 스트랩/브레이슬릿(2) 고정:

그림 B: 스트랩/브레이슬릿(2)의 인서트(4)를 바렛(5) 아래에 놓습니다.

그림 C: 스트랩/브레이슬릿(2)을 케이스(3)의 바렛(5)에 고정합니다.

“딸깍”하는 소리가 나야 합니다.

그림 D: 그다음 스트랩/브레이슬릿(2)이 고정됩니다.

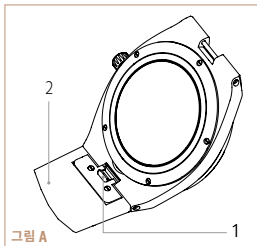


그림 A

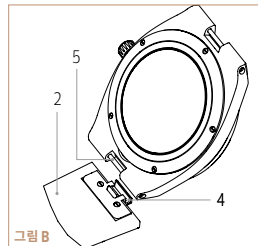


그림 B

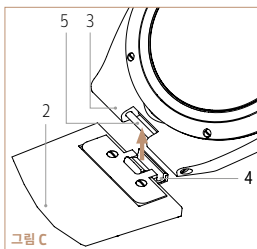


그림 C

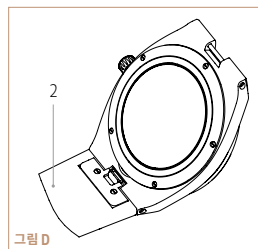


그림 D

## 메탈 브레이슬릿을 위한 이지-핏 시스템

이지-핏 사이징 시스템은 버클 양쪽을 2mm까지 조정할 수 있어 언제나 편안한 착용감을 선사합니다.

### 메탈 브레이슬릿 사이즈 늘리기:

그림 E: 메탈 브레이슬릿을 당깁니다.

### 처음 사이즈로 되돌리기:

그림 F: 메탈 브레이슬릿의 두 부분을 버클 쪽으로 밀어냅니다.

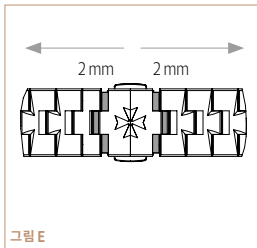


그림 E

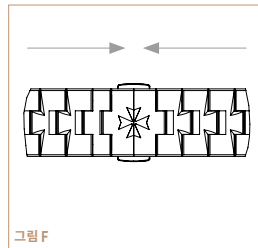


그림 F

## 교체 가능한 폴딩 버클

가죽 및 러버 스트랩(1)에는 폴딩 버클(3)에 고정되는 교체 가능한 링크(2)가 장착되어 있습니다.

### 폴딩 버클(3) 고정:

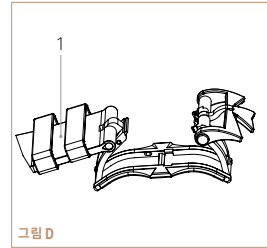
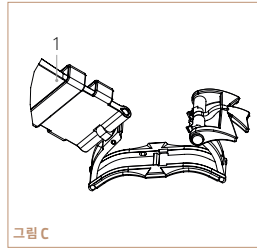
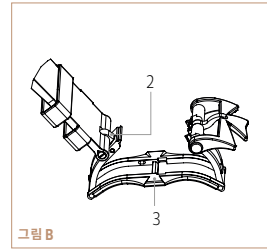
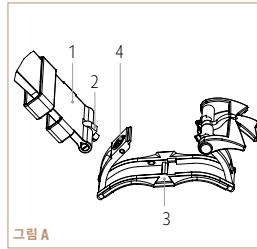
그림 A & B: 링크(2)를 폴딩 버클(3)의 구멍(4)에 넣습니다.

그림 C & D: 스트랩(1)을 시계방향으로 180° 회전시킵니다.

### 폴딩 버클(3) 제거:

그림 C & D: 스트랩(1)을 시계 반대 방향으로 180° 회전시킵니다.

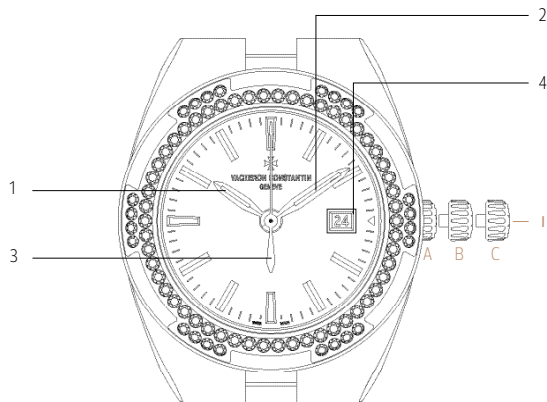
그림 A: 폴딩 버클(3)의 구멍(4)에서 스트랩(1)을 제거합니다.



## ساعة كوارتز مزوّدة بعرض التاريخ

1. عقرب الساعات
2. عقرب الدقائق
3. عقرب الثواني
4. نافذة التاريخ (التقويم)

أ. تاج ضبط الوقت



## تغيير البطارية

شبكة خدمة فاشرون كونستنتان هي الوحيدة القادرة على توفير صيانة ذات جودة تضاهي تلك التي تتمتع بها الساعة عند صنعها.

## البيئة

تحتوي ساعة الكوارتز من فاشرون كونستنتان على بطارية ومكونات إلكترونية. وعند تغييرها، تتحمل شبكة خدمات فاشرون كونستنتان مسؤولية جمعها والتخلص منها وفقاً للمعايير السارية.



## إرشادات ضبط الوقت

يمكن استخدام تاج ضبط الوقت (أ) في ثلاث وضعيات A و B و C.

**ضبط الساعة:**

**A:** مشدود إلى العلبة.

هذه هي الوضعية الطبيعية عند ارتداء الساعة، لضمان أفضل مقاومة للماء.

**C:** وضعية ضبط الوقت.

يمكن ضبط الوقت بسحب التاج (أ) إلى هذه الوضعية. ينبغي إعادة دفع التاج (أ) إلى الوضعية A عند الانتهاء من ضبط الوقت.

**ضبط التاريخ (التقويم):**

**B:** وضعية ضبط التاريخ (التقويم).

يمكن ضبط التاريخ (4) بسحب التاج (أ) إلى هذه الوضعية وتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. ينبغي بعدئذ دفع التاج (أ) إلى الوضعية A كي تواصل الساعة دورانها.

## مقاومة الماء

اختُبرت مقاومة الساعة للماء تحت ضغط 5 بار.

تجدد الإشارة إلى أن نظامي ضبط الراحة و استبدال الأساور متوفران في بعض الموديلات فقط.

لمعرفة طريقة الاستعمال بالصورة الحية، انقر هنا: 

### إمكانية استبدال الأساور فيما بينها

يسمح نظام الاستبدال بتغيير السوار بسرعة ودون الحاجة إلى أدوات.

#### إزالة السوار (2):

الصورة A: سحب الزناد 1 في اتجاه السوار (2).

الصورة B: نزع السوار (2).

#### تثبيت السوار (2):

الصورة B: وضع قفل (4) السوار (2) تحت القضاء الفاصل بين القرنين (5).

الصورة C: تثبيت السوار (2) بمشبك (5) العلبة (3) حتى سماع "كليك".

الصورة D: عندها، يكون السوار (2) مثبتاً كما يجب.

### نظام ضبط مدى راحة الأساور المعدنية

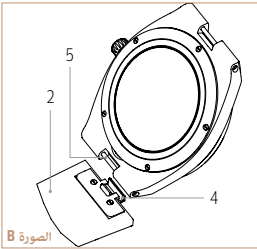
يضمن هذا النظام راحة قصوى في جميع الظروف ويسمح بزيادة 2 مم من كل جانب من المشبك.

الزيادة في حجم السوار المعدني:

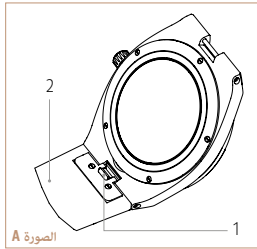
الصورة E: سحب السوار المعدني.

العودة إلى الحجم الأصلي:

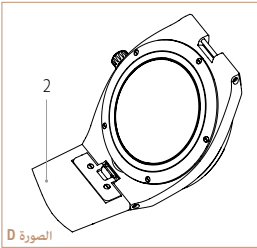
الصورة F: دفع طرفي السوار المعدني في اتجاه المشبك.



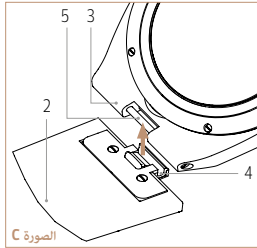
الصورة B



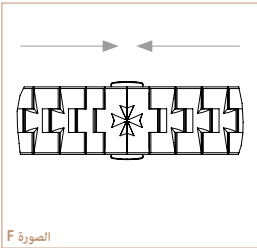
الصورة A



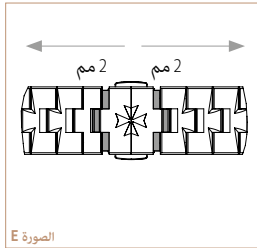
الصورة D



الصورة C

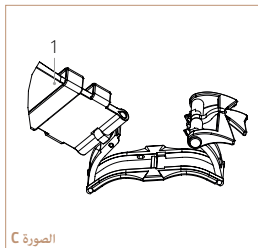
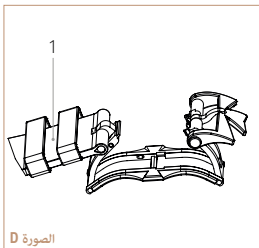
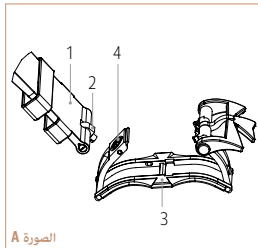
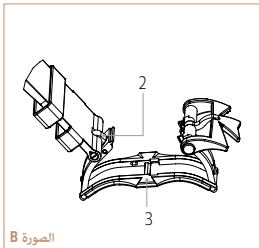


الصورة F



الصورة E





## استبدال المشابك القابلة للطي فيما بينها

إنّ الأساور المصنوعة من الجلد ومن المطاط (1) مجهزة بدبوس قابل للاستبدال (2) يمكن أن يُزَلج بالمشبك القابل للطي (3).

**تثبيت المشبك القابل للطي (3):**

الصورة B وA: وضع الدبوس في ثقب (4) المشبك القابل للطي (3).

الصورة D وC: ثمّ القيام بدورة قدرها 180 درجة مع السوار، (1) في اتجاه دوران عقارب الساعة.

**إزالة المشبك القابل للطي (3):**

الصورة D وC: القيام بدورة قدرها 180 درجة مع السوار (1) عكس اتجاه دوران عقارب الساعة.

الصورة A: إزالة السوار (1) من ثقب (4) المشبك القابل للطي (3).

[www.vacheron-constantin.com](http://www.vacheron-constantin.com)